

Où s'effectuent ces examens au Manitoba?

Dépendamment du type de test requis, vous vous rendrez dans l'un des endroits suivants :

WINNIPEG:

- Centre de santé du sein de l'ORSW
- Centre des sciences de la santé
- Manitoba X-ray
- Radiology consultants, Winnipeg
- Hôpital Saint-Boniface

BRANDON:

- Brandon Regional Health Centre

DAUPHIN:

- Dauphin Health Centre (échographie seulement)

THOMPSON:

- Thompson General Hospital

WINKLER/MORDEN:

- Boundary Trails Health Centre

Chez la plupart des femmes, les résultats des examens supplémentaires seront normaux. Elles n'auront qu'à aller à leur prochain rendez-vous de dépistage.

Qu'arrive-t-il si on détecte un cancer?

Votre fournisseur de soins de santé recevra le résultat des examens et s'occupera du traitement.

Aucune femme ne veut découvrir qu'elle est atteinte du cancer du sein. Cependant, une détection précoce augmente les chances de pouvoir le traiter plus simplement et d'en guérir.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec BreastCheck:

Winnipeg (204) 788-8000
Brandon (204) 578-2040
Interurbain 1 800 903-9290

breastcheckmb.ca

Où puis-je trouver de plus amples renseignements sur la santé des seins ou le cancer du sein?

Centre Hope du Cancer du sein d'Action Cancer Manitoba

Ce que le Centre vous offre:

Des renseignements, des ressources de même que du soutien pour vous aider à mieux comprendre le cancer du sein, à prendre des décisions au niveau des traitements disponibles et à faire face au stress engendré par le cancer.

- rencontrer une infirmière enseignante;
- participer à des séances d'éducation;
- discuter avec une bénévole ayant vécu une expérience similaire à la vôtre;
- trouver des renseignements utiles à la bibliothèque.

Si vous désirez rencontrer une infirmière enseignante, le Centre vous conseille de prendre rendez-vous soit par téléphone ou en personne. Visites au Centre sans rendez-vous sont bienvenues.

En région rurale et au nord du Manitoba, les personnes ressources bénévoles pour les communautés peuvent vous fournir des renseignements et vous apporter leur soutien.

Centre Hope du Cancer du sein
691, avenue Wolseley
Winnipeg MB R3G 1C3
TÉL.: (204) 788-8080 ou 1 888 660-4866
OUVERT DE 8:30 am à 4:00 pm
COURRIEL: hope@cancercare.mb.ca
cancercare.mb.ca/Hope

POUR PLUS D'INFORMATIONS DANS D'AUTRES LANGUES,
VISITEZ NOTRE SITE WEB AU:
BREASTCHECKMB.CA/RESOURCES

FRENCH

2012.03

Après votre rendez- vous



breastcheckmb.ca

 **BreastCheck**
CancerCare Manitoba

Que se passe-t-il après mon rendez-vous?

Les jours qui suivent, un radiologue (médecin spécialisé dans l'examen des radiographies) examine votre mammographie. Cette personne détermine si le cliché est normal ou s'il vous faudra subir d'autres examens. Les résultats sont normaux pour environ 95% des femmes qui participent au programme. La plupart de celles qui doivent subir d'autres examens n'ont pas le cancer.

Est-ce qu'on me transmettra les résultats?

Votre fournisseur de soins de santé et vous-même recevrez les résultats de votre mammographie au cours des deux semaines qui suivent. Ce délai peut être plus long si BreastCheck doit consulter vos mammographies antérieures subies dans une autre clinique.

À quoi dois-je m'attendre après ma mammographie?

La plupart des femmes n'ont aucun problème. Certaines remarquent une rougeur ou des contusions, lesquelles disparaissent habituellement au bout de quelques jours. Il arrive qu'on observe une déchirure du fait que la peau soit très mince sous le sein, là où le soutien-gorge exerce une pression. Gardez l'endroit propre afin de favoriser la guérison et d'éviter d'autres problèmes. Si vous remarquez une éruption cutanée, une infection ou d'autres problèmes persistants, parlez-en à votre fournisseur de soins de santé.

La mammographie permet-elle de détecter tous les cancers?

Environ 2 cancers du sein sur 10 ne sont pas visibles sur la mammographie. C'est pourquoi il est **important** de:

- connaître l'apparence normale de vos seins.
- communiquer avec votre fournisseur de soins de santé si vous remarquez des changements au niveau de vos seins avant le prochain examen.

Quand devrais-je subir une nouvelle mammographie?

On suggère à la plupart des femmes de revenir tous les **deux** ans.

On demandera à certaines de revenir après **un** an. Les raisons de cette exception sont habituellement les suivantes:

- Plusieurs membres de votre famille ont eu le cancer du sein ou des ovaires.
- Après son évaluation de votre mammographie, le radiologue a jugé que cela serait plus prudent.
- C'est votre première mammographie et nous ne disposons pas de radiographie antérieure pour comparer.

Nous vous ferons parvenir une lettre vous rappelant qu'il est temps de prendre un rendez-vous. Veuillez communiquer avec nous si vous ne recevez pas cette lettre.

Si la lettre m'apprend qu'il me faut subir d'autres examens, que dois-je faire?

Vous devez savoir qu'environ 9 femmes sur 10 qui subissent d'autres examens **n'ont pas** le cancer. Les examens supplémentaires font partie de la procédure de dépistage. Ce sont habituellement des modifications bénignes (non cancéreuses) au sein qui ont donné un résultat positif.

Si vous devez subir d'autres examens, vous recevrez plus de renseignements:

- de votre fournisseur de soins de santé, **ou**
- avec la permission de votre fournisseur de soins de santé, de BreastCheck. En ce cas, notre personnel prendra le rendez-vous, vous téléphonera pour vous informer de la date et de l'heure et vous enverra une lettre confirmant la prise du rendez-vous.

Quels sont les autres examens?

La plupart des femmes ont besoin soit d'une mammographie diagnostique ou d'une échographie.

La **mammographie diagnostique** sert à examiner plus attentivement la région qui est source d'inquiétude.

- On applique plus de pression sur une portion limitée du sein, afin de l'amincir et de mieux voir le tissu mammaire.
- On peut agrandir la portion de tissu mammaire à examiner.

L'**échographie** permet d'obtenir une image du sein au moyen d'ondes sonores, et de différencier un kyste (sac de liquide inoffensif) d'une autre masse anormale.

Chez quelques femmes, il faudra procéder à une **biopsie**. Il s'agit de prélever une petite quantité de tissu mammaire en vue de l'examiner. Il existe trois types de biopsie:

- **Biopsie au trocart assistée par échographie** : on prélève le tissu à analyser au moyen d'une aiguille, si on a palpé une masse ou si on l'a détectée au moyen d'une échographie.
- **Biopsie au trocart stéréotaxique**: on prélève le tissu à analyser au moyen d'une aiguille, si on a détecté la masse sur la mammographie uniquement.
- **Biopsie chirurgicale**: un chirurgien prélève un échantillon de tissu mammaire en salle d'opération ou en clinique.

